

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 729/70
af 21. april 1970
om finansiering af den fælles landbrugspolitik

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 43 og 209,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved forordning nr. 25 om finansiering af den fælles landbrugspolitik²⁾ oprettet Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, som udgør en del af Fællesskabernes budget; i denne forordnings afsnit I er de principper opstillet, der skal anvendes efter overgangsperioden:

da der i fællesmarkedets slutfase består ensartede prissystemer og en fælles landbrugspolitik, skal Fællesskabet bære de finansielle følger heraf; efter dette princip, som er indeholdt i artikel 2, stk. 2, i ovennævnte forordning finansieres af fonden restitutioner ved udførsel til tredjelande, interventioner til regulering af landbrugsmarkederne og de fælles foranstaltninger, som vedtages til virkeliggørelse af de i traktatens artikel 39, stk. 1, litra a), anførte mål, herunder de strukturændringer, der er fornødne for fællesmarkedets funktion;

i særlig grad skal det princip opretholdes, at Fonden omfatter en garantisektion for udgifterne til landbrugets fælles markedsordninger og en udviklingssektion for de fællesudgifter, der vedrører landbrugsstrukturen; administrationen af Fonden er overdraget til Kommissionen; mellem medlemsstaterne og Kommissionen oprettes et snævert samarbejde i en Komité for Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget:

ifølge artikel 2, stk. 2, i forordning nr. 25, hvori begrebet henførelse af udgifter under Fonden erstattes af begrebet finansiering gennem Fællesskabet, skal der fastlægges en ny ordning, efter hvilken midlerne ikke længere forskudsbetales af medlemsstaterne, men af Fællesskabet;

med hensyn til udviklingssektionen skal Rådet senere efter den i traktatens artikel 43 fastsatte fremgangsmåde træffe beslutning om de fælles foranstaltninger og fastlægge disses anvendelsesområde, finansielle virkning og øvrige betingelser;

under visse forudsætninger skal de bestemmelser i Rådets forordning nr. 17/64/EØF af 5. februar 1964 om betingelserne for støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget³⁾, som sikrer kontinuiteten i Fællesskabets finansiering af foranstaltninger til forbedring af landbrugsstrukturen forblive i kraft;

der skal træffes foranstaltninger for at forhindre og forfølge alle uregelmæssigheder og for at gennemføre tilbagebetaling af beløb, der er udbetalt uretmæssigt på grund af uregelmæssigheder eller forsømmelser: der skal fastsættes regler for overtagelsen af de finansielle følger af sådanne uregelmæssigheder eller forsømmelser;

Fællesskabets udgifter skal kontrolleres nøje; til supplerende af den af medlemsstaterne på eget initiativ gennemførte kontrol, der som hidtil er af den væsentligste betydning, skal det bestemmes, at Kommissionens funktionærer skal foretage undersøgelser, og at Kommissionen skal kunne kræve medlemsstaternes bistand;

omfanget af Fællesskabets finansiering kræver, at Rådet og Det europæiske Parlament holdes regelmæssigt underrettet gennem økonomiske rapporter herom;

finansieringsordningen ifølge artikel 2, stk. 2, i forordning nr. 25 og den ordning ifølge artikel 2, stk. 1, i nævnte forordning, hvorefter importafgifterne og de øvrige indtægter overføres til Fællesskabet som egne midler, bør indføres samtidigt,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

¹⁾ EFT nr. C 2 af 8.1.1970, s. 25.

²⁾ EFT nr. 30 af 24.4.1962, s. 992/62.

³⁾ EFT nr. 34 af 27.2.1964, s. 586/64.

Artikel 1

1. Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget – i det følgende benævnt »Fonden« – udgør en del af Fællesskabernes budget.

Den omfatter to sektioner:

- garantisektionen,
 - udviklingssektionen.
2. Garantisektionen finansierer:
- a) restitutionerne ved udførsel til tredjelande,
 - b) interventionerne til regulering af landbrugsmarkederne.
3. Udviklingssektionen finansierer de fællesforanstaltninger, som udover Den europæiske Investeringsbanks og Den europæiske Socialfonds foranstaltninger vedtages med henblik på virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39, stk. 1, litra a), anførte mål, herunder de strukturændringer, der er nødvendige for fællesmarkedets funktion.
4. Udgifter til administration og personale, der afholdes af medlemsstaterne og af modtagerne af støtte fra Fonden, bæres ikke af Fonden.

Artikel 2

1. Restitutioner ved udførsel til tredjelande, som efter Fællesskabets regler ydes inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbruget, finansieres i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a).
2. Om fornødent fastsætter Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal nærmere regler for finansieringen af disse restitutioner.

Artikel 3

1. Interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, som foretages efter Fællesskabets regler inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbruget, finansieres i henhold til artikel 1, stk. 2, litra b).
2. På forslag af Kommissionen udsteder Rådet med kvalificeret flertal inden 1. januar 1972 de for anvendelsen af stk. 1 nødvendige almindelige bestemmelser om finansieringen af disse interventioner.
3. De i henhold til artiklerne 5 og 6 i forordning nr. 17/64/EØF fastsatte bestemmelser samt Rådsforordning (EØF) nr. 1600/68 af 15. oktober 1968 om finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget af udgifter, som opstår ved særlige foranstaltninger iværksat af Den italienske Republik ved indførsel af foderkorn¹⁾, forbliver i kraft for disse interventioner, senest indtil 30. juni 1972.

¹⁾ EFT nr. L253 af 16.10.1968, s. 1.

Rådet træffer inden udløbet af 1970 med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen beslutning om tilpasning af de nævnte bestemmelser, således at disses overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser sikres, og om supplerung af disse bestemmelser ved gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne udpeger de kontorer og organer, som de bemyndiger til fra denne forordnings ikrafttræden at betale de i artiklerne 2 og 3 omhandlede udgifter. De meddeler så snart som muligt efter denne forordnings ikrafttræden Kommissionen nedenstående oplysninger om disse kontorer og organer:

- benævnelse og eventuelle statutter
- administrative og regnskabstekniske forudsætninger, hvorunder betalinger i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets regler inden for rammerne af den fælles markedsordning for landbruget foretages.

De underretter omgående Kommissionen om enhver ændring heri.

2. Kommissionen stiller de nødvendige midler til rådighed for medlemsstaterne, for at de udpegede kontorer og organer kan foretage de i stk. 1 nævnte betalinger i overensstemmelse med Fællesskabets regler og de nationale lovgivninger.

Medlemsstaterne sørger for, at disse midler uden forsinkelse udelukkende anvendes til de fastsatte formål.

3. Kontorerne og organerne aflægger mindst én gang om året rapport og regnskab over de i stk. 1 nævnte udgifter.

Medlemsstaterne sender disse rapporter og regnskaber til Kommissionen og vedlægger alle beretninger eller dele af beretninger udarbejdet af de kompetente revisions- eller kontrolmyndigheder vedrørende disse udgifter.

4. De nærmere bestemmelser om denne artikels anvendelse udstedes om fornødent efter den i artikel 13 fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sender med regelmæssige mellemrum Kommissionen nedenstående materiale, som angår de i artikel 4 nævnte kontorer og organer, og som vedrører de af garantisektionen finansierede foranstaltninger:

- a) opgørelse over kassebeholdningen og overslag over de finansielle behov,
- b) årsregnskab med de for dets afslutning nødvendige bilag.

2. Efter høring af den i artikel 11 nævnte Fondskomiteé

- a) træffer Kommissionen
- ved årets begyndelse på grundlag af det i stk. 1, litra a), nævnte materiale beslutning om et forskud til kontorerne og organerne på et beløb på indtil én tredjedel af de på budgettet optagne midler;
 - i årets løb beslutning om yderligere betalinger til dækning af de udgifter, der skal afholdes af et kontor eller et organ;
- b) afslutter Kommissionen inden udløbet af det følgende år kontorerne og organernes regnskaber på grundlag af det i stk. 1, litra b), nævnte materiale.

3. De nærmere bestemmelser om denne artikels anvendelse udstedes efter den i artikel 13 fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 6

1. De fælles foranstaltninger, som Rådet efter den i traktatens artikel 43, stk. 2, tredje afsnit, fastsatte fremgangsmåde har vedtaget med henblik på virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39, stk. 1, litra a), anførte mål, herunder de for fællesmarkedets funktion nødvendige strukturændringer, finansieres i henhold til artikel 1, stk. 3.

2. Rådet fastlægger samtidig med vedtagelsen af en fælles foranstaltning følgende:

- a) det mål, der skal nås, og arten af de foranstaltninger, der skal træffes,
- b) Fondens andel i denne fælles foranstaltning,
- c) den fælles foranstaltningens anslåede samlede omkostninger og dens forventede varighed,
- d) økonomiske og finansielle betingelser,
- e) nødvendige procedurebestemmelser.

3. De fælles foranstaltninger vedtages under hensyntagen til Rådets beslutning af 4. december 1962 om koordinering af landbrugsstrukturpolitikken¹⁾.

4. Bestemmelserne i anden del af forordning nr. 17/64/EØF forbliver i kraft med undtagelse af artikel 14, stk. 1, litra a), og artikel 16.

De nævnte bestemmelser ophører, når det årlige beløb til Fællesskabets finansiering af de i stk. 2 nævnte fælles foranstaltninger når op på 285 millioner regningsenheder.

Er de stadig i kraft den 1. januar 1972, anvendes de resterende midler i henhold til 1. afsnit indtil et beløb svarende til det disponible restbeløb af den i 2. afsnit nævnte sum.

De nævnte bestemmelser gælder under alle omstændigheder for gennemførelsen af de indtil da vedtagne foranstaltninger. De gælder også for anvendelsen af de midler, der er omfattet af de budgetter, der ligger forud for budgettet for 1972; disse midler skal fortrinsvis anvendes til fælles foranstaltninger med forbehold af Rådets forordning (EØF) nr. 2010/68 af 9. december 1968 om bistand fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen for året 1969²⁾ og (EØF) nr. 1534/69 af 29. juli 1969 om bistand fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for året 1970³⁾. Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit udstedes om fornødent efter den i artikel 13 fastsatte fremgangsmåde.

5. Midlerne i Fonden, udviklingssektionen, udgør fra 1. januar 1972 årligt 285 millioner regningsenheder. Dette beløb kan af Rådet kun forhøjes for så vidt angår de i stk. 2 nævnte fælles foranstaltninger efter den i traktatens artikel 43, stk. 2, 3. afsnit, fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 7

1. Kommissionen træffer efter høring af den i artikel 11 nævnte Fondskomite vedrørende de finansielle aspekter beslutning om Fondens bistand.

2. Kommissionen fastlægger efter høring af Den ständige Landbrugsstrukturkomité samt efter høring af den nævnte Fondskomite vedrørende de finansielle aspekter gennemførelsesbestemmelserne til de enkelte fælles foranstaltninger.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne træffer i overensstemmelse med de nationale administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser de fornødne foranstaltninger for

- at sikre sig, at de af Fonden finansierede foranstaltninger virkelig er blevet gennemført, og at de er blevet gennemført på behørig måde,
- at forhindre og forfølge uregelmæssigheder,
- at gennemføre tilbagebetaling af beløb, der er udbetalt med urette på grund af uregelmæssigheder eller forsømmelser.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet med henblik herpå, især det stadium, administrations- eller retssagerne befinder sig på.

2. Tilbagebetales de nævnte beløb ikke fuldt ud, bærer Fællesskabet de finansielle følger af uregelmæssighederne eller forsømmelserne; dette gælder ikke for uregelmæssigheder eller forsømmelser, som medlemsstaternes myndigheder eller organer kan gøres ansvarlige for.

¹⁾ EFT nr. 136 af 17.12.1962, s. 2892/62

²⁾ EFT nr. L 299 af 13.12.1968, s. 1

³⁾ EFT nr. L 189 af 2.8.1969, s. 1

De tilbagekrævede beløb betales til de kontorer eller organer, som har udbetalt dem; disse trækker beløbene fra de udgifter, som finansieres af Fonden.

3. Rådet fastsætter på forslag fra Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for denne artikels anvendelse.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne stiller alle oplysninger, der er nødvendige for Fondens funktion, til rådighed for Kommissionen, og træffer alle foranstaltninger, der er egnede til at lette eventuelle kontrolforanstaltninger – herunder undersøgelser på selve stedet – hvis gennemførelse Kommissionen skønner formålstjenlig som led i administrationen af Fællesskabsfinansieringen.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de har udstedt med henblik på anvendelsen af Fællesskabets retsakter, vedrørende den fælles landbrugspolitik, for så vidt disse retsakter har finansielle virkninger for Fonden.

2. Uanset de kontrolforanstaltninger, som medlemsstaterne har gennemført efter nationale administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, og uanset traktatens artikler 4 og 206 og alle på grundlag af traktatens artikel 209, litra c), gennemførte kontrolforanstaltninger, har de funktionærer, der er bemyndiget af Kommissionen til at foretage undersøgelser på stedet, adgang til de bøger og alt øvrigt materiale, som vedrører de af Fonden finansierede udgifter. De kan især undersøge,

- a) om den administrative praksis er i overensstemmelse med Fællesskabets regler,
- b) om de nødvendige bilag er til stede og stemmer overens med de af Fonden finansierede foranstaltninger,
- c) under hvilke omstændigheder de af Fonden finansierede foranstaltninger gennemføres og kontrolleres.

Kommissionen underretter rettidigt før undersøgelsen den medlemsstat, der berøres af undersøgelsen eller på hvis område, den finder sted. Funktionærer fra den pågældende medlemsstat kan deltage i revisionen.

På anmodning af Kommissionen og med den pågældende medlemsstats indforståelse gennemfører denne medlemsstats kompetente myndigheder revisioner eller undersøgelser med hensyn til foranstaltninger, der er omfattet af denne forordning. Funktionærer fra Kommissionen kan deltage i disse revisioner eller undersøgelser.

For at forbedre undersøgelsesmulighederne kan Kommissionen med de pågældende medlemsstaters indforståelse lade disse medlemsstaters administration deltage i bestemte revisioner eller undersøgelser.

3. Rådet fastsætter om fornødent på forslag af Kom-

missionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for anvendelsen af denne artikel.

Artikel 10

Hvert år inden 1. juli aflægger Kommissionen for Rådet og Det europæiske Parlament en finansberetning vedrørende Fondens administration i det forløbne regnskabsår og især beretning om udviklingen i omfanget og arten af Fondens udgifter samt om betingelserne for gennemførelsen af Fællesskabsfinansieringen.

Artikel 11

Komiteen for Den europæiske udviklings- og garanti-fond for Landbruget – herefter benævnt »Fondskomiteen« – bistår inden for rammerne af artiklerne 12 – 15 Kommissionen med administrationen af Fonden.

Artikel 12

1. Fondskomiteen sammensættes af repræsentanter for medlemsstaterne og for Kommissionen. Hver medlemsstat er repræsenteret i Fondskomiteen med højst fem embedsmænd.

Formanden for Fondskomiteen er en repræsentant for Kommissionen.

2. Såfremt den i artikel 13 fastsatte fremgangsmåde bringes i anvendelse, tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. (2). Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 13

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for Fondskomiteen enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Fondskomiteen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af 12 stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks kan finde anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med Fondskomiteens udtalelse, meddeles de straks Rådet af Kommissionen; i dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i indtil én måned efter meddelelsen.

Rådet kan inden for en frist af én måned med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse.

Artikel 14

1. Fondskomiteen høres:
 - a) i alle tilfælde, hvor høring af Komiteen er foreskrevet;
 - b) angående den skønmæssige fastsættelse af de fondsmidler, som kræves optaget i Kommissionens budgetoverslag for det kommende budgetår og i givet fald i overslag vedrørende tillægsbudgetter;
 - c) om udkast til forslag fra Kommissionen til Rådet angående gennemførelsen af denne forordning samt om udkast til de beretninger om Fonden, der skal forelægges Rådet.
2. Fondskomiteen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant forelægger det.

Fondskomiteen underrettes regelmæssigt om Fondens virksomhed.

Artikel 15

Fondskomiteens møder indkaldes af formanden.

Fondskomiteens sekretariat varetages af Kommissionens kontorer.

Fondskomiteen fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 16

1. Den i artiklerne 1 – 7 fastsatte ordning gælder for de fra 1. januar 1971 finansierede udgifter.

Med virkning fra 1. januar 1971 ophæves forordning nr. 17/64/EØF og dens gennemførelsesbestemmelser med forbehold af artikel 3; stk. 3 og artikel 6, stk. 4, i denne forordning samt artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 728/70 af 21. april 1970 om supplerende bestemmelser for finansiering af den fælles landbrugspolitik¹⁾.

2. Såfremt afgørelsen af 21. april 1970 om afløsningen af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter²⁾ endnu ikke er trådt i kraft den 1. januar 1971, ændres tidspunktet den 1. januar 1971 i stk. 1 til tidspunktet for den nævnte afgørelses ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. april 1970.

På Rådets vegne
P.HARMEL
Formand

¹⁾ EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 9

²⁾ EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 19